

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 79 (1961)
Heft: 229

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 09.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21860
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21860
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni).
Aluminiumwalzwerke für China AG, Chur.
«Merceta», Schweizerische Grosseinkaufs- und Fabrikations-Gesellschaft selbständiger Mercerie- und Bonneterie-Detaillisten, Zürich-Oerlikon.
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 187564-187588.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Modification du tarif des droits de douane d'exportation.
Réunion: Droits d'octroi de mer — Exonérations temporaires.
Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweizer Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 11 und 111, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 11 et 111, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Bern

Konkursamt Thun

(1150)

Gemeinschuldner: Herzog Jakob, 1928, von Homburg (TG), Automechaniker und Vertreter, Arvenweg 24, Thun 4.

Zeitpunkt der Konkurseröffnung: 21. September 1961, 15.40 Uhr.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit dem 20. Oktober 1961. Die Forderungen oder Ansprüche sind, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem Konkursamt einzugeben.

Kt. Aargau

Konkursamt Bremgarten

(1123)

Gemeinschuldner: Fankhauser Hans, geb. 1926, Metzger, von Trub (Bern), s.Z. wohnhaft in Wohlen (Aargau), nun in Gränichen (Aargau), Genstelfeld.

Datum der Konkurseröffnung: 6. Juli 1961.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 14. Oktober 1961.

N.B. Das Konkursamt gilt als zur sofortigen freihändigen Veräusserung der Konkursaktiven ermächtigt, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger dagegen bis 4. Oktober 1961 schriftlich und begründet Einspruch erhebt.

Kt. Aargau

Konkursamt Aarau

(1113)

Gemeinschuldnerin: Ara A.-G. Aarau, Möbelwerkstätte, Metzgergasse, Aarau.

Datum der Konkurseröffnung: 13. September 1961.

Ordentliches Verfahren.

Die Schuldnerin ist Eigentümerin folgender Liegenschaften und Landparzellen: Schreinereiliegenschaft in Neuendorf (Solothurn).

3 verschiedene Landparzellen in Neuendorf (Solothurn).

1 Grundstück von ca. 2964 m², in Gempnach (Freiburg).

Eingabefrist: 30. Oktober 1961.

Ct. de Vaud

Office des faillites de Lavaux, Cully

(1151)

Failli: Tinner Emile, commerce d'œufs, le Moulin, Chexbres.

Date du prononcé: 1^{er} septembre 1961.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 20 octobre 1961.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L.P. 230.)

Kt. St. Gallen

Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen

(1154)

Gemeinschuldner: Frei Gottfried, früher Holz, Kohlen- und Gemüsehandlung, von Schmitter, wohnhaft in Diepoldsau (ohne Beruf).

Konkurseröffnung: 2. September 1961.

Einstellungsverfügung: 27. September 1961.

Falls nicht ein Gläubiger die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 500.— (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren geschlossen. Einsprachefrist: bis 9. Oktober 1961.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

Konkursamt Horgen

(1145)

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über die Kollektivgesellschaft

Katschu, Handelsgesellschaft Kappeler & Tschudin,

Hirsackerstrasse 80, Horgen, Fabrikation von und Handel mit parfümierten Aussteckgegenständen sowie Handel mit Waren verschiedener Art, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. September 1961 an gerechnet, schriftlich, im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Kt. St. Gallen

Konkursamt Untertoggenburg, Flawil

(1155)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Gemeinschuldner: Brauer Charles, Radio, Niederuzwil. Der Kollokationsplan und das Inventar im vorbezeichneten Konkurs liegen auf.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 2. bis 11. Oktober 1961.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Kt. Zürich

Konkursamt Hottingen-Zürich

(1152)

Das Konkursverfahren über Huber-Matt Emil Karl, geb. 1893, von Zürich, Kaufmann, Wilfridstrasse 6, Zürich 7, nun wohnhaft in Zürich 11, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. September 1961 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud

Office des faillites, Yverdon

(1146)

Failli: Bugnon Henri, représentant, précédemment Liserons 6, actuellement rue des Vernes 14, à Yverdon.

Date du prononcé de clôture pure et simple: 22 septembre 1961.

Ct. de Genève

Office des faillites, Genève

(1157)

La liquidation des faillites ci-dessous mentionnées a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu en date du 28 septembre 1961:

Faillites:

Taxis Modernes et Transports SA. Genève, Autos-taxis, transports, commerce et location d'automobiles, 110, rue des Eaux-Vives, à Genève;
la succession répudiée de Wyss André Raphael, «Edilceramica», Commerce et poste de revêtement en grès et céramique émaillée, rue des Grottes 6bis, à Genève.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich

Betreibungsamt Zürich 9

(1148*)

Schuldnerin: Waschanstalt Möve A.-G., Albisriederstrasse 191, Zürich 9/47.
Pfand Eigentümerin: dieselbe.

Steigerungstag: Mittwoch, den 15. November 1961, nachmittags 3 Uhr.

Steigerungsort: städt. Gantlokal an der Baslerstrasse 101, Zürich 9-Altstetten.

Eingabefrist: bis 20. Oktober 1961.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und Anfechtung des Lastenverzeichnisses vom 30. Oktober 1961 bis 8. November 1961.

Grundpfand: Im Stadtquartier Albisrieden-Zürich 9:

Grundbuch Bl. 2526, Plan Kat. Nr. 1974

Ein Wohnhaus, Albisriederstrasse 191 in Zürich 9-Albisrieden, unter Assek. Nr. 483 für Fr. 120 000.— assekuriert, Schätzung 1955, mit 2 Aren 48,7 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Von Amtes wegen festgestellte Zugehör: Appartement-Möblierung.

Betreibungsamtliche Schätzung: des Grundstückes Fr. 150 000.—, des Zugehör Fr. 2 000.—.

Grenzen und Vormerkungen laut Grundprotokoll.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren des Pfandgläubigers im 2. Rang.

Der Käufer hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme, Fr. 20 000.— bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen. Zudem wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Die Aufforderung zur Anmeldung von Dienstbarkeiten gilt nicht für diejenigen Gemeinden und Stadtquartiere, in denen das Grundbuch länger als zwei Jahre vor Ablauf der Anmeldefrist eingeführt ist.

Zürich 9, den 30. September 1961.

Betreibungsamt Zürich 9:

E. Kym.

Nachlassverträge — Concordats — Concordat

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich

Bezirksgericht Zürich

(1153)

Nachlassvertrag im Konkurs

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung über den von Hotz Adelreich, Kaufmann, wohnhaft gewesen Ackersteinstrasse 175, Zürich 10, jetzt in Oberrieden (ZH), vertreten durch Götti & Meier, Walchestrasse 21, Zürich, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Freitag, den 3. November 1961, 14½ Uhr, in den Saal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern in der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden. Akteneinsicht bis und mit 28. Oktober 1961 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes.

Zürich, den 26. September 1961.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Zürich

Bezirksgericht Bülach

(1156)

Vertagung der Verhandlung über den Nachlassvertrag

Die Verhandlung über den Nachlassvertrag des Gerber Peter J., Export-Import, Höngerstrasse 82, Zürich 10, privat: Säntisstrasse 11, Wallisellen, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. F. Allemann, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, ist vertagt auf Donnerstag, den 7. Dezember 1961, 16.30 Uhr, in das Gerichtsgebäude Bülach, 1. Stock.

Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen ausgelegt.

Bülach, 27. September 1961.

Im Namen des Bezirksgerichtes Bülach,
der Gerichtsschreiber: Dr. Schindler.

Nachlassfundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

Kt. Bern

Richteramt II, Bern

(1158)

1. Die Firma «Heru», Kollektivgesellschaft, Gesellschafter Helmut und Heidy Rubenstein, Ryffliggässchen 16, Bern,

2. Herr Rubenstein Helmut,

3. Frau Rubenstein Heidy, beide Lindenstrasse 5, Bremgarten (BE),

haben ein Nachlassfundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Mittwoch, den 25. Oktober 1961, 8.30 Uhr, vor Richteramt II Bern, Zimmer Nr. 39, im Amtshaus Bern. Die Gesuchsteller haben persönlich zu erscheinen.

Die Gläubiger der Gesuchsteller können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassfundung schriftlich bis zum 20. Oktober 1961 beim Sekretariat des Richteramtes II Bern einreichen.

Bern, den 28. September 1961.

Der Nachlassrichter: W. Lüthi.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Solothurn

Betreibungsamt Olten-Gösgen, Olten

(1147)

Versteigerung von Aktien

Im Auftrage des Betreibungsamtes Seengen werden aus der Pfändungsmasse des Kessler-Burger Hans, Hotelier, in Seengen, Donnerstag, den 12. Oktober 1961, nachmittags 3 Uhr, im Sitzungszimmer der unterzeichneten Amtsstelle, Ringstrasse Nr. 1, in Olten, öffentlich versteigert:

164 Namenaktien der Firma Schlosshotel Brestenberg (AG), in Seengen, zu nominell Fr. 1000.— oder total Fr. 164 000.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 131 200.—.

Olten, den 8. September 1961.

Betreibungsamt Olten-Gösgen:

A. Tschan, Notar.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe

Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Vaud, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

22. September 1961.

Stiftung für die Personalfürsorge der Firma Kuhlapparate G.m.b.H. in Schlieren (SHAB. Nr. 75 vom 29. März 1952, Seite 847). Mit Beschluss vom 24. August 1961 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet Stiftung für Personalfürsorge der Kuhlapparate G.m.b.H. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Kühlapparate G.m.b.H.», in Schlieren, sowie für die Angehörigen dieser Angestellten und Arbeiter durch Gewährung von Unterstützungen und/oder Pensionen in Fällen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Hans Stierlin, Vorsitzender des Stiftungsrates, wohnt nun in Schlieren.

22. September 1961.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Turigrana A.G. Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1958, Seite 1623). Laut vom Bezirksrat Zürich am 1. September 1961 als Aufsichtsbehörde gefassten Beschluss ist diese Stiftung gemäss Art. 88, Abs. 1, ZGB, aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

22. September 1961.

Personalfürsorge der Firma Schück Söhne A.G. Buchdruckerei & Verlag in Rüschlikon, in Rüschlikon (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1958, Seite 2720). Die Unterschrift von Joseph Zangerl ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans Lehmann, von Zofingen und Rüschlikon, in Thalwil, Mitglied des Stiftungsrates.

25. September 1961.

Gemeinschaftsstiftung der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt zur Förderung der Personalfürsorge im Kanton Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 18. August 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer, deren Arbeitgeber Wohnsitz, Sitz oder Betriebsstätte im Kanton Zürich haben, sowie in den Kantonen, mit denen der Kanton Zürich Gegenstandsvereinbarungen betreffend Steuerbefreiung abgeschlossen hat. Der Fürsorgezweck wird in der Weise verfolgt, dass die Stiftung als Versicherungsnehmerin und Begünstigte mit der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt Versicherungsverträge für den Fall des vorzeitigen Todes, von Invalidität oder als Altersfürsorge abschliesst oder in solche Verträge eintritt. Organe sind der Stiftungsrat von mindestens fünf Mitgliedern, die Geschäftsführerin, die Verwaltungskommissionen der einzelnen angeschlossenen Betriebe und die Kontrollstelle. Der Präsident und der Vizepräsident des Stiftungsrates sowie weitere von der «Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt» bezeichnete Personen führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Dr. Riccardo James Jagmetti, von Mairengo (Tessin), und Zürich, in Zürich, Präsident; Prof. Dr. phil. Hans Wyss, von Alchenstorf (Bern) und Zürich, in Zürich, Vizepräsident; Dr. Max Karrer, von Teufenthal (Aargau), in Zürich, und Charles Zaehner, von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates, sowie ferner (ausserhalb des Stiftungsrates) Josef Meyer, von Uezwil (Aargau), in Zürich; Dr. Ernst Reber, von Schangnau (Bern), in Zürich; Hans Ammeter, von Isenfluh (Bern) und Zollikon, in Zollikon; Dr. phil. Hans Burekhardt, von Egg (Zürich) und Bern, in Zürich; Frédéric Honegger, von Wald (Zürich), in Kilchberg (Zürich); Dr. Jacques Ruedin, von Landron-Combes (Neuenburg), in Zürich; Dr. phil. Josef Wandeler, von und in Zürich; Max Allgöwer, von St. Gallen, in Zürich; Dr. oec. publ. Siegfried Kramer, von und in Zürich; Kurt Schauffelberger, von Zürich, in

Küsnacht (Zürich), und Jean-Bernard Montel, von Neuenburg, in Zürich. Domizil: General Gulsan-Quai 40, in Zürich 2 (bei der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt).

25. September 1961.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Metronic Verkaufs AG, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 15. September 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Metronic Verkaufs A.G.», in Zürich, sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit und Invalidität. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: L. Albert Merz, von und in Dübendorf, Präsident des Stiftungsrates; Guido Eugster, von Oberegg (Appenzell I.-Rh.), in Dübendorf, Protokollführer des Stiftungsrates, und Rosmarie Merz-Bonomo, von und in Dübendorf, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Dübendorfstrasse 22, in Zürich 11 (bei der Firma Metronic Verkaufs A.G.).

26. September 1961.

Personalfürsorge-Stiftung des Verbandes der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz (VHTL), in Zürich 4 (SHAB. Nr. 112 vom 14. Mai 1955, Seite 1280). Die Unterschriften von August Deininger und Friedrich Stähli sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Jakob Mader, von Salvenach (Freiburg), in Zürich, als Obmann-Stellvertreter, und Ludwig Bauer, von und in Genf, als Aktuar-Stellvertreter des Stiftungsrates.

27. September 1961.

Personalfürsorge-Stiftung der Verkaufsbüro KSB Zürich AG, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 19. September 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Verkaufsbüro KSB Zürich AG», in Zürich, und für ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall, und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und, gegebenenfalls, die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. H. George Camp, von Genf und Zürich, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates, sowie Carlo Gallegra, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Hans Rohner, von Herisan, in Küsnacht (Zürich), weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Spanweidstrasse 3, in Zürich 6 (bei der Verkaufsbüro KSB Zürich AG).

27. September 1961.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Züger AG für Sanitäre Anlagen und Zentralheizungen, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 2. September 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge und Hilfe für die im dauernden Dienste der «Züger A.G. für Sanitäre Anlagen und Zentralheizungen» stehenden Angestellten und Arbeiter beiderlei Geschlechts und ihre Familienangehörigen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Albert Züger, von Altendorf (Schwyz), in Zürich, einziges Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Aemlerstrasse 92a, in Zürich 3 (bei der Züger A.G. für Sanitäre Anlagen und Zentralheizungen).

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

20. September 1961.

Fondation de l'école de langue française de Berne, in Bern. Unterhalt und Verwaltung einer Französischen Schule in Bern (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1960, Seite 3387). Die Unterschrift von Alfred Maret ist erloschen. Als Sekretärin wurde das bisherige Mitglied des Stiftungsrates und des Bureaus, Marie-Madeleine Cornioley, ernannt. Sie zeichnet wie bisher kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

20. September 1961.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Christen & Cie. A.G. Bern, in Bern (SHAB. Nr. 225 vom 25. September 1948, Seite 2603). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Juni 1961, mit Genehmigung des Gemeinderates der Stadt Bern vom 5. Juli 1961 und des Regierungsrates des Kantons Bern vom 11. August 1961, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt nun die Gewährung von Unterstützungen an Arbeitnehmer der Stifterfirma, an ihre überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und Eltern und an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes des Arbeitnehmers. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 4 Mitgliedern. Fritz Christen (bisher Mitglied) ist nun Präsident des Stiftungsrates. Die Bezeichnung «junior» fällt bei ihm weg. Er führt weiter Einzelunterschrift.

21. September 1961.

Hilfskasse der Angestellten der G.G.F., in Bern (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1955, Seite 1735). Die Unterschriften von Dr. Karl Tanner, Präsident, Robert Pfister und Alfred Ulrich sind erloschen. In den Stiftungsrat sind neu gewählt worden: Dr. Thomas Holestein, von Bütschwil (St. Gallen), in Bern, als Präsident; Fritz Bach, von Eschenz, in Bern, und Ami Simond, von Grandevent, in Bern. Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem der anderen Berechtigten.

25. September 1961.

Personal-Fürsorge-Stiftung Walter Sauter Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. August 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma durch Gewährung von Unterstützungen an den Arbeitnehmer, seinen Ehegatten, seine Nachkommen oder Eltern, sowie an die zu seinen Lebzeiten von ihm unterhaltenen Personen im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit oder Militärdienst sowie im Falle des Todes des Arbeitnehmers. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Sauter, von Schönenberg (Thurgau), in Bern, Präsident; Emma Sauter-Frischknecht, von Schönenberg (Thurgau), in Bern, Sekretärin, und Walter Keller, von Weiningen (Zürich), in Bern, Personalvertreter. Domizil der Stiftung: Talweg 9.

26. September 1961.

Gemeinschaftsstiftung der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt zur Förderung der Personalfürsorge im Kanton Bern, in Bern (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1960, Seite 2823). Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Josef Wandeler, von Zürich und Menznau, in Zürich, und Jean-Bernard Montel, von Neuenburg, in Zürich.

Bureau Biel

21. September 1961.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Burkhalter und Brändli, in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. September 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt: die Arbeitnehmer der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters zu schützen; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen, die Eltern, sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen Zuwendungen auszurichten; nach freiem Ermessen des Stiftungsrates dem Arbeitnehmer Unterstützungen zu gewähren bei Invalidität, Krankheit oder Unfall des Arbeitnehmers oder seinem Ehegatten, seiner Eltern oder seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 7 Mitgliedern. Dem Stiftungsrat gehören gegenwärtig an: Hans Burkhalter, von Sumiswald, in Biel, Präsident, und August Brändli, von Wädenswil, in Biel, Vizepräsident. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Freiestrasse Nr. 7, im Bureau der Garage Burkhalter und Brändli.

21. September 1961.

Stiftung für Angestellten-Versicherung der Maschinenfabrik R. Güdel A.G., in Biel (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1961, Seite 1988). Paul André Leuba, Sekretär, und Hans Hirsbrunner sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde Dr. Erwin Kaiser, von Grellingen (Bern), in Rorschach, gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit jedem andern zeichnungsberechtigten Stiftungsratsmitglied.

Bureau Büren an der Aare

25. September 1961.

Fürsorge-Stiftung der Angestellten und Arbeiter der Firma Lauper & Cie., in Pieterlen (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1947, Seite 591). An Stelle von Fritz Hunkeler, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde zum Sekretär des Stiftungsrates ernannt: Fritz Wanner, von Etzelkofen, in Meisnberg; er zeichnet kollektiv zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident.

Bureau Burgdorf

27. September 1961.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Ernst Straub, Koppigen, in Koppigen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Juni 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität und Tod. Verwaltet wird die Stiftung durch einen Stiftungsrat von 4 Mitgliedern, von denen zwei durch die Stifterfirma und zwei durch die Destinatäre ernannt werden. Präsident und Sekretär des Stiftungsrates vertreten die Stiftung durch Kollektivunterschrift. Es sind dies: Ernst Straub, von Wanzwil, in Koppigen, Präsident, und Peter Steiner, von Langnau i.E., in Koppigen, Sekretär. Domizil: im Büro der Stifterfirma.

Bureau Nidau

19. September 1961.

Bürgschaftsfonds für den Hypothekenbestand der Ersparniskasse Nidau, in Nidau, Uebernahme der Garantie für sämtliche von der Ersparniskasse Nidau in ihrem Geschäftskreis gewährten Nachgangshypotheken. (SHAB. Nr. 205 vom 1. September 1956, Seite 2232). Der Sekretär Werner Rudolf wohnt nun in Nidau.

Zug - Zoug - Zugo

21. September 1961.

Angestellten- und Arbeiterfürsorge der Metallwarenfabrik Zug, in Zug (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1957, Seite 2508). Dr. Hans Rubli ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde Dr. Paul Stadlin, von und in Zug, gewählt. Er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

23. September 1961.

Versicherungskasse der Angestellten und Arbeiter der Metallwarenfabrik Zug, in Zug (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1957, Seite 2508). Dr. Hans Rubli ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde Dr. Paul Stadlin, von und in Zug, gewählt. Er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Fribourg

21. septembre 1961.

Vibro-Meter Stiftung, à Villars-sur-Glâne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 30 décembre 1959, une fondation. Elle a pour but la prévoyance en faveur des ouvriers et employés de l'entreprise «Vibro-Meter G.m.b.H.» et, le cas échéant, de leurs survivants de même que la protection de ces personnes contre les suites économiques d'indigence involontaire, de vieillesse, d'invalidité, d'accidents, de maladie et de décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres ou plus. L'entreprise désigne l'organe de contrôle. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et d'un autre membre du conseil de fondation. Le conseil est composé de: Dr. Adolphe Merkle, de St-Ours, à Guin, président; Walter Enz, de Buhwil (Thurgovie), à Chêne-Bourg, secrétaire; Gaston Monod, d'Ormont-Dessous, à Fribourg; Erich Witt, d'Allemagne, à Fribourg. Locaux: au siège de la société Vibro-Meter G.m.b.H.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

26. September 1961.

Pensions-, Witwen- und Waisenkasse der J.R. Geigy A.G., in Basel (SHAB. Nr. 112 vom 14. Mai 1960, Seite 1472). Die Unterschriften von Peter Moerikofer und Dr. Fritz Dobler sind erloschen. Unterschrift wurde erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates Dr. Ernst Keller, von Winterthur, in Binningen, Stellvertreter des Präsidenten, und an Dr. Carlos Werner Ochser, von Zürich, in Riehen. Das Mitglied Dr. Emanuel Huber zeichnet nun als Präsident. Der Präsident, der Stellvertreter und der Geschäftsführer zeichnen zu zweien unter sich oder je einer mit einem der Mitglieder.

26. September 1961.

Stiftung für den Bau von Arbeiterwohnungen der Firma J.R. Geigy A.G., in Basel (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1960, Seite 1892). Die Unterschrift des Dr. Fritz Dobler ist erloschen. Dr. Curt Glatthaar zeichnet nun als Präsident des Stiftungsrates zu zweien.

26. September 1961.

Pensionskasse für Meister und Betriebsangestellte der J.R. Geigy A.G., in Basel (SHAB. Nr. 112 vom 14. Mai 1960, Seite 1472). Die Unterschrift des Dr. Fritz Dobler ist erloschen. Dr. Curt Glatthaar zeichnet nun als Stellvertreter des Präsidenten zu zweien. Unterschrift wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Dr. Ernst Keller, von Winterthur, in Binningen. Er zeichnet mit dem Präsidenten, dem Stellvertreter oder dem Geschäftsführer.

26. September 1961.

Arbeiter-Pensions-, Witwen- und Waisenkasse der J.R. Geigy A.G., in Basel (SHAB. Nr. 112 vom 14. Mai 1960, Seite 1472). Die Unterschrift des Dr. Fritz Dobler ist erloschen. Unterschrift zu zweien mit Präsident, Statthalter oder Geschäftsführer wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Dr. Ernst Bernold, von Walenstadt, in Muttlenz.

26. September 1961.

Fürsorgefond der Motorkanonenhatterie 86, in Basel (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1960, Seite 323). Die Unterschrift des Urs Burckhardt ist erloschen. Neu führt als Präsident Unterschrift zu zweien: Peter Studer, von und in Basel. Neues Domizil: Delsbergerallee 17 (bei Studer).

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

20. September 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma Welding A.G., in Lausen (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1960, Seite 3696). Das Domizil befindet sich nun infolge Umnummerierung an der Hauptstrasse 34 (bei der Stifterin).

20. September 1961.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma H. Heckendorn & Co., in Obèrdorf (SHAB. Nr. 295 vom 15. Dezember 1956, Seite 3193). Die Unterschrift des Paul Rietschin ist erloschen. Dem neuen Stiftungsratsmitglied Max Blum-Albrecht, von Zofingen, in Liestal, ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden.

20. September 1961.

Fürsorgestiftung der Firma Fritz Heiniger, in Münchenstein. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. Juni 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterin wie für die Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen an den Arbeitnehmer im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage sowie im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern, ferner an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterstützten Personen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus 5 bis 7 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat. Davon führen Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Heiniger, von Basel, in Münchenstein, Präsident; Fredy Furler, von Ziefen, in Münchenstein, Geschäftsführer, und Oskar Jegge, von Münchwil (Aargau), in Stein (Aargau). Domizil: Dammstrasse 66 (bei der Stifterfirma).

20. September 1961.

Wohlfahrtsfonds der Firma Affentranger A.G., in Niederdorf (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1951, Seite 2800). Der Präsident des Stiftungsrates Werner Martin-Bürgin wohnt nun in Les Geneveys-sur-Coffrane.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

22. September 1961.

Angestellten-Stiftung der Firma Schuhhaus Stiep, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 253 vom 28. Oktober 1950, Seite 2756). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 20. Juni 1961, und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 18. September 1961 wurden die Stiftungssatzungen geändert. Die Stiftung wird durch einen Stiftungsrat von zwei Mitgliedern verwaltet. Dem bisherigen Mitglied Karl Stiep-Hurni, von und in Schaffhausen, ist Einzelunterschrift erteilt.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

20. September 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma L. Gantenbein, Hoch- und Tiefbau-Unternehmung, in Werdenberg, Gemeinde Grabs. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. September 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma oder ihre Hinterbliebenen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus zwei bis drei Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Leonhard Gantenbein, von Grabs, in Buchs (St. Gallen), Präsident, und Willy Gantenbein, von Grabs, in Werdenberg, Gemeinde Grabs. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Werdenberg.

25. September 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma Rob. Bischofberger, Holzbaugeschäft, Uzwil, in Uzwil, Gemeinde Henau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. Juli 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für ihre Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit, Tod und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Robert Bischofberger, von Oberegg (Appenzel I.-Rh.), Präsident, und Emil Schläpfer, von Wald (App. A.-Rh.), beide in Uzwil, Gemeinde Henau, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Neudorf.

Aargau – Argovie – Argovia

25. September 1961.

Stiftung für berufliche Weiterbildung in der Maschinen- und Metallindustrie, in Aarau (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1958, Seite 3061). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Karl Brüderlin ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde das bisher zeichnungsberechtigte Mitglied Fritz Wiederkehr (Vertreter der Arbeitgeber) ernannt. Als neues Mitglied des Stiftungsrates ist gewählt worden: Werner Mutti, von Arni (Bern), in Buchs (Aargau) (Vertreter der Arbeitnehmer). Zeichnungsberechtigt ist je ein Vertreter der Firmen kollektiv mit einem Vertreter der Sektion Aarau des Schweizerischen Metall- und Uhrarbeitersverbandes.

25. September 1961.

Personalfürsorgestiftung Gebr. Höchli, Sperrplattenfabrik, Buchs b/Aarau, in Buchs (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1957, Seite 2509). Infolge Um-

wandlung der Stifterfirma in eine Aktiengesellschaft wird der Name der Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 19. September 1961 geändert in Personalfürsorgestiftung der Firma Gebrüder Höchli AG, Buchs.

25. September 1961.

Imbach-Stiftung, Wohlen, in Wohlen (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1959, Seite 3652). Die Unterschrift der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Sekretärin Margrit Gasser ist erloschen. Neu ist als Sekretär des Stiftungsrates gewählt worden Werner Stöckli, von Utwil (Thurgau), in Wohlen (Aargau). Er zeichnet mit je einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

25. September 1961.

Notar Johannes Eichenberger-Stiftung, in Beinwil am See (SHAB. Nr. 105 vom 5. Mai 1956, Seite 1176). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Paul Eichenberger ist erloschen. Zum Präsidenten wurde der bisherige Aktuar Fred Sager-Härrli ernannt. Neu wurde als Aktuar in den Stiftungsrat gewählt Wexner Eichenberger-Bolliger, von und in Beinwil am See. Sie zeichnen zu zweien.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

27. September 1961.

Fürsorgefond der Schuhfabrik Louis Raichle Aktiengesellschaft, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 152 vom 4. Juli 1959, Seite 1901). Die Stiftungsurkunde ist mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 11. Juli 1961 revidiert worden. Der Name lautet nun Fürsorgefond der Schuhfabrik Louis Raichle AG. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma sowie ihre Hinterbliebenen und ihren Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus 5 oder mehr Mitgliedern. Willy Raichle ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Das Stiftungsratsmitglied Werner Hubmann wurde zum Kassenvorstand ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien wie bisher. Als neues Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Werner von Arx, von Stüsslingen (Solothurn), in Kreuzlingen, gewählt.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

26 septembre 1961.

Fondation de prévoyance de l'Association forestière vaudoise, à Lausanne (FOSC. du 4 octobre 1958, page 2668). Bureau actuel de la fondation: avenue de France 71 (chez la fondatrice).

Genf – Genève – Ginevra

22 septembre 1961.

Caisse d'Invalidité et Vieillesse de la C.O.B.G., à Genève (FOSC. du 7 février 1959, page 437). Le siège de la fondation a été transféré à Chêne-Bourg. L'acte constitutif de la fondation a été modifié en conséquence par arrêté du Département des finances et contributions du canton de Genève, du 15 août 1961. Les pouvoirs de Gustave Berger et Marius Maillard sont radiés. La fondation est engagée par Georges Diacon, président (inscrit), signant collectivement avec l'un des suivants: Georges Chopineau, de Genève, à Grand-Saconnex, vice-président; Jean Neolier, secrétaire (inscrit); Louis Huisoud, de et à Genève, et Robert Hagnann, de et à Chêne-Bourg; tous membres du conseil de direction. Domicile: 14, chemin de la Mousse, Coopérative des ouvriers du bâtiment de Genève.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Aluminiumwalzwerke für China AG., Chur

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. September 1961 hat beschlossen, das Grundkapital von bisher Fr. 1 500 000.—, eingeteilt in 3000 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500.—, durch Rückzahlung von Fr. 900 000.—, d. h. von Fr. 300.— pro Aktie, auf Fr. 600 000.— herabzusetzen, eingeteilt in 3000 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 200.—.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden darauf aufmerksam gemacht, dass sie innerhalb zwei Monaten nach der dritten Veröffentlichung unter Anmeldung ihrer Forderungen beim Sitz der Gesellschaft, Gänggelistrasse 26, Chur, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 205¹)

Chur, den 27. September 1961.

Der Verwaltungsrat.

«Merceta»; Schweizerische Grosseinkaufs- und Fabrikations-Gesellschaft selbständiger Mercerie- und Bonneterie-Detaillisten, Zürich-Oerlikon

Herabsetzung des Stammkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 874/2 und 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung der Merceta vom 11. September 1961 hat beschlossen, das Anteilseinkapital pro Genossenschafter von maximal Fr. 15 000.— auf maximal Fr. 7000.— herabzusetzen. Das Genossenschaftskapital vermindert sich daher durch Aufhebung von Anteilscheinen im gesamten Nominalwert von Fr. 1 224 500.— von Fr. 2 622 000.— auf Franken 1 397 500.—. Die aufgehobenen Anteilscheine werden in ihrer Gesamtheit in Garantie-Obligationen umgewandelt. Eine Verminderung der Aktien ist daher mit der Kapitalherabsetzung nicht verbunden.

Die Gesellschaft gibt hiermit ihren Gläubigern gemäss Art. 874/2 und 733 OR bekannt, dass sie binnen 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Schweizerischen Revisionsgesellschaft AG., Dreikönigstrasse 7, Zürich 2, Befriedigung oder Sicherheit verlangen können.

Zürich, den 28. September 1961 (AA. 206²) Merceta-Gesellschaft.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 187564. Hinterlegungsdatum: 31. August 1961, 17 Uhr.
Reeves Brothers, Inc., 1071 avenue of the Americas, New York (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.
Mikroporöse Überzugsmaterialien zum Wasserdichtmachen von gewobenen und gewirkten Textilien.

REEVAIR

Nr. 187565. Hinterlegungsdatum: 28. August 1961, 13 Uhr.
Aktiengesellschaft Oederlin & Co., Baden. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100023. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Juni 1961 an.

Armaturen für Wasserinstallationen.

SANPERLA

Nr. 187566. Hinterlegungsdatum: 4. September 1961, 18 Uhr.
Fischer & Cie., Aaraustrasse 558, Reinaeh (Aargau).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100497. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. August 1961 an.
Eisendraht, Metalldrähte und Drahtwaren daraus, Stanzartikel aus allen Metallen.

fischer

Nr. 187567. Hinterlegungsdatum: 4. September 1961, 18 Uhr.
Fischer & Cie., Aaraustrasse 558, Reinaeh (Aargau).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100498. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. August 1961 an.
Eisendraht, Metalldrähte und Drahtwaren daraus, Stanzartikel aus allen Metallen.

f

Nr. 187568. Hinterlegungsdatum: 4. September 1961, 18 Uhr.
Fischer & Cie., Aaraustrasse 558, Reinaeh (Aargau).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100499. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. August 1961 an.
Eisendraht, Metalldrähte und Drahtwaren daraus, Stanzartikel aus allen Metallen.

f

Nr. 187569. Hinterlegungsdatum: 4. September 1961, 17 Uhr.
Reekitt, Colman, Chiswick (Overseas) Limited, Dansom Lane, Hull (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 101989. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. September 1961 an.
Kerzen, Haushaltsseifen, Reinigungsmittel, Streichhölzer, Stärke, Waschblau und andere Präparate für Wäschereizwecke, mit Ausnahme von Ölen und Fetten jeder Art und von mit denselben gleichartigen Waren.

HARPIC

Nr. 187570. Hinterlegungsdatum: 4. September 1961, 17 Uhr.
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100536. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. September 1961 an.
Schokolade und Kakaopulver mit Beimischungen.

GLAN-CA.

Nr. 187571. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1961, 18 Uhr.
Merz und Dade AG (Merz et Dade S.A.) (Merz and Dade Inc.), Bümplizstrasse 93, Bern-Bümpliz. — Fabrik- und Handelsmarke.
Gerinnungshemmendes Fett zur Erleichterung der Entnahme von Blutproben durch Punktion.

Hemo-Lube

Nr. 187572. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1961, 18 Uhr.
A. Müller & Co., INTER-MONTANA, Hergiswil am See. — Handelsmarke.
Belag für Skilaufflächen und Oberflächen; Klebstoff.

Triton

Nr. 187573. Date de dépôt: 31 juillet 1961, 18 h.
Fritz Wolf, rue Jaquet-Droz 12 a, La Chaux-de-Fonds.
Marque de fabrique et de commerce.
Horlogerie et pièces détachées de la montre.

BEAU GESTE

Nr. 187574. Hinterlegungsdatum: 1. August 1961, 1 Uhr.
Verband Schweiz. Armaturenfabriken (U.R.S.), Neugasse 41 (bei Notar Kurt Maybach), Bern; Geschäftsadresse: Parkstrasse 23, Wabern (Bern). Kollektivmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100195. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Juni 1961 an.
Armaturen aller Art; Hahnen, fertige und halbfertige Giessereiartikel.



Nr. 187575. Hinterlegungsdatum: 9. August 1961, 20 Uhr.
Fliptop AG, Dufourstrasse 32 (bei Cardinal AG), Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Mechanische Flaschenverschlüsse; Kronenkorken; Aluminium-Kappen als Flaschenverschlüsse; Flaschenverschlüsse aus Kork, Glas, Pappe, Gelatine, Zellulosederivaten und Kunststoffen.

FLIP-TOP

Nr. 187576. Hinterlegungsdatum: 17. August 1961, 18 Uhr.
Weidmann & Sohn, Zollikon (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.
Foto-Kameras, Schmalfilmgeräte, Kameras und Projektoren, Dia-Projektoren, Mikroskope, optische Geräte sowie Zubehöre zu den genannten Erzeugnissen.

OLYMPUS

Nr. 187577. Hinterlegungsdatum: 21. August 1961, 8 Uhr.
Hermann Gasser-Schwaninger, Oberwiesenstrasse 458, Hallau (Schaffhausen). — Produktions- und Handelsmarke.
Grossfruchtige, einmaltragende Himbeerpflanze.

Anita-Spät

Nr. 187578. Hinterlegungsdatum: 24. August 1961, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Desinfektionsmittel.

SAGAMON

Nr. 187579. Hinterlegungsdatum: 24. August 1961, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Desinfektionsmittel.

SICRONIL

Nr. 187580. Hinterlegungsdatum: 24. August 1961, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Desinfektionsmittel.

TELANGEN

Nr. 187581. Hinterlegungsdatum: 24. August 1961, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Desinfektionsmittel.

VANGAREL

Nr. 187582. Hinterlegungsdatum: 24. August 1961, 11 Uhr.
Blico AG, Baar (Zug). — Fabrik- und Handelsmarke.
Polstermöbel, Sitzmöbel, Bettwaren.



Nr. 187583. Hinterlegungsdatum: 26. August 1961, 6 Uhr.
Jakob Traber, Hegiberg, Niederhelfenswil (St. Gallen).
Fabrik- und Handelsmarke.

Mauerentfeuchtungsanlagen, Entstörungsanlagen gegen Erdreize.

= ELEC=TRA =

Nr. 187584. Hinterlegungsdatum: 6. September 1961, 20 Uhr.
Modelia, Bahnhofstrasse 92, Zürich 1. — Handelsmarke.
Damen- und Kinder-Bekleidung, Textilien.



Nr. 187585. Hinterlegungsdatum: 6. September 1961, 20 Uhr.
Modelia, Bahnhofstrasse 92, Zürich 1. — Handelsmarke.
Damen- und Kinder-Bekleidung, Textilien.



Nr. 187586. Hinterlegungsdatum: 30. August 1961, 6 Uhr.
Chocolat Grison AG, Chur. — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke
Nr. 100439. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. August 1961
an.

Milch-Schokolade mit ganzen Haselnusskernen, mit Haselnüssen zubereitete Schokoladewaren. Mit Haselnüssen und Schokolade zubereitete Konfiseriewaren.



Grison
DIE ÜBERALL
BELIEBTEN ORIGINAL-KERNBEISSER

Nr. 187587. Hinterlegungsdatum: 30. August 1961, 20 Uhr.
Sandoz AG (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische, wissenschaftliche und kosmetische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, kosmetische Produkte, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

INDOCIBINA

Nr. 187588. Hinterlegungsdatum: 30. August 1961, 20 Uhr.
Sandoz AG (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische, wissenschaftliche und kosmetische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, kosmetische Produkte, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

SANREDO

Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 119428. — Aero-Ped Limited, London. — Uebertragung an International Laboratories Limited, 205 Hook Road, Chessington (Surrey, Grossbritannien). — Eingetragen den 11. September 1961.

Marke Nr. 130137. — Westminster Laboratories Limited, London. — Uebertragung an Mundipharma AG, Kaiserstrasse 4, Rheinfelden. — Eingetragen den 15. September 1961.

Marke Nr. 165664. — Treuhandinstitut Walter Sahli, Bern. — Uebertragung an Wasag Handels-Gesellschaft m.b.H., Hofmeisterstrasse 20, Bern. — Eingetragen den 13. September 1961.

Firmaänderung — Modification de raison

Marke Nr. 126349. — Foundry Services (Chur) Ltd., Chur. — Firma geändert in Foseco Trading AG. — Eingetragen den 8. September 1961.

Rénonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 246294.

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 10 septembre 1961, la maison N. V. H. Hartog's Fabrieken, à Oss (Pays-Bas), titulaire de la marque internationale N° 246294, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 13 septembre 1961.

Lösungen — Radiations

Marken Nrn. 156531—156533. — Vitalipon AG, Zürich. — Gelöscht am 8. September 1961 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 184583. — Inba AG Industriebedarf, Zürich. — Gelöscht am 11. September 1961 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 186147. — Schweizerischer Bäcker-Konditorenmeister-Verband, Bern. — Gelöscht am 5. September 1961 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 187038. — Société Commerciale d'Applications Industrielles SCAL, Glarus. — Gelöscht am 8. September 1961 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

France

Modification du tarif des droits de douane d'exportation

Le décret N° 61-1053 du 20 septembre 1961, publié dans le «Journal Officiel de la République française» du 21 du même mois, a modifié comme il suit le tarif des droits de douane d'exportation applicable en France aux déchets ci-après:

Numéros du tarif	Désignation des marchandises	Taux du droit de sortie
------------------	------------------------------	-------------------------

ex 05.06	Tendons et nerfs; rognures et autres déchets similaires de peaux non tannées, autres que les déchets de peaux de lapins et de lièvres garnis de leurs poils	25% ¹⁾
----------	---	-------------------

¹⁾ La perception de ce droit est suspendue provisoirement en ce qui concerne les produits suivants:

Déchets de peaux de moutons brutes;
Lobes d'oreilles de bœufs;

Autres produits d'une valeur en douane, telle qu'elle est définie à l'article 36 du code des douanes, inférieure à 15 nouveaux francs français (NF) les 100 kg.

Se fondant sur la documentation dont elle dispose, la division du commerce du DEP, à Berne, relève qu'aux termes de l'article ci-dessus la valeur à déclarer à l'exportation est celle de la marchandise au point de sortie, majorée, le cas échéant, des frais de transport jusqu'à la frontière mais non compris le montant des droits de sortie et des taxes intérieures et charges similaires dont il a été donné décharge à l'exportateur. 229. 30. 9. 61.

Réunion

Droits d'octroi de mer — Exonérations temporaires

Selon les prescriptions en vigueur dans l'île de la Réunion, les importations de marchandises de toute provenance y sont passibles, sous réserve de certaines exceptions (taux spéciaux, exemptions), du droit d'octroi de mer de 4% ¹⁾.

Par la délibération du 27 juillet 1960, approuvée par le décret français du 9 septembre 1961, le conseil général de la Réunion a exonéré de l'octroi de mer, jusqu'au 31 décembre 1962, sous réserve de l'observation de certaines conditions, les importations à la Réunion de matériaux de construction et de matériels d'équipement destinés à l'industrie hôtelière et touristique, déjà admissibles temporairement en franchise de la taxe sur la valeur ajoutée ²⁾.

La division du commerce du DEP, à Berne, est disposée à donner de plus amples renseignements sur demande.

¹⁾ Voir FOSC. N° 15 du 20 janvier 1958 (Réunion: Tarif des droits d'octroi de mer).

²⁾ Voir FOSC. N° 193 du 20 août 1957, 164 du 17 juillet 1958 et 31 du 8 février 1960 (Guadeloupe, Martinique et Réunion: Suspension temporaire du prélèvement de la taxe sur la valeur ajoutée applicable à certains produits importés). 229. 30. 9. 61.

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Brot für Brüder rel. Kirchgemeinde VI 13304. — Köbeli H. Vornundschaff VI 6439. Asch (BL): Kaiser-Borer F. V 31514. Affoltern im Emmental: Kich Emil Schaffatfelbau elektr. Anlagen IIIb 2634. Arbon: Krankenfürsorge Schweiz. Krankenkasse Zahlsatz Arbon IX 16964. Areuse: Grillon Marcel service Hoover IV 7176. Avenches: Stern Fernand gérant II 23013. Basel: Abächerli Herbert J. V 20431. — Cahn Claude H. Dr. med. V 2118. — Camporesi Hans Metallbearbeitung V 21034. — Fischer Helmut Elektromechaniker V 31510. — Handwerkerbank Basel Postzahlungs-Depositenheft V 3540. — Itin Werner El.-Techniker V 26191. — Krebs Suzanne Damensalon V 24943. — Kühnlein-Thommen Hans V 12028. — Lagler-Stettler Franz V 23455. — Lindau Joh. Karl Dr. phil. V 22510. — Matzinger-Schmutz Elisabeth V 26742. — Michels-Kirchhofer Marguerite Pianistin V 23938. — Milchhändlerverband Basel und Umgebung Quartiereinteilung-Ausgleichskasse V 28846. — Oppiger Ernst Kaufmann V 25079. — Schärer Erwin Handelswaren V 14334. — Schelling-Zuber Alice V 22296. — Schmidt-Panosetti Paul V 29337. — Schwizgebel Roger techn. Büro V 29583. — Strösslin Werner V 29879. — Suppenta Stephanus der Kirchgemeinde St. Leonhard auss. Gemeindekreis V 25463. — Zellweger-Laurenz Dr. Advokat und Notar Liegenschaftsverwaltung V 17862. — Zellweger-Tanner Laurenz Dr. V 18817. Basse-Nendaz: Steiner Charles-A. atelier de polissage IIc 2836. Bennwil: Thommen Kurt Fasson-Dreherei V 31489. Bern: Curling-Club Bern-Bubenberg III 14014. — Evangelischer Gitarrenchor III 18052. — Familienausgleichskasse der bern. Anwälte und Notare III 29079. — Galerie der Berner H. Bauern III 1872. — Gertsch & Co. Liegenschaften Verwaltung u. Handel III 19372. — Häusermann Traugott Beamter SBB III 17249. — Herzog Heinrich IBM-Techniker Bümpliz III 30003. — Jacot-Descombes André III 33973. — Meichle Adolf Dr. III 6758. — Müller Nikolaus Robert lic. rer. pol. III 15112. — Pfarramt Nydeggen Martin Gross Pfr. III 30028. — Verband schweiz. Cigarrenhändler Sektion Bern Warenvermittlung III 12846. Biel-Bienne: Anfos Immobilien AG Basel Verwaltung Ländtestrasse 51 IVa 2988. — Barbezat-Bolliger Alice IVa 10920. — Hatt F. Techniker IVa 9564. — Hess J. C. Dr. med. IVa 4506. — Ritz Jean propagandist IVa 4100. — Schuler Antoine med. vét. IVa 1382. Bitlen: Viehzuchtgenossenschaft IVa 2551. Birsfelden: Schlegel-Zeller Heidy Zeitungsablage V 26863. Bremgarten b. Bern: Fehr Charles kaufm. Angestellter III 15279. Burgdorf: Altherren- und Seniorenvereinigung des Sport-Club IIIb 2639. — Genossenschaft Berna-Haus IIIb 651. — Krippe-Taler-Aktion IIIb 2636. — Schüpbach Fred Vertreter IIIb 2640. La Chaux-de-Fonds: ACS-Kart-Club 3 sapins IVb 38. — Berhard-Monard G. compte privé IVb 4833. — Cornu Charles service de vente IVb 4838. — Gschwend Irma IVb 4450. Château-d'Oex: Zimmerli Jan Dr. vét. II 23029. Corseaux: Lüscher-Guyé William IIIb 1439. Corcelles (NE): Boule Marcel IV 7183. Corcelles-près-Payerne: Rosset Ernest technicien II 15809. Courrendlin: Jolidon-Freléchoz Alois commerce de transports IVa 4649. Delémont: Chorale française IVa 10912. Dielsdorf: Harsch Peter techn. Angestellter IIIb 58140. — Hauspflege VIII 31825. Dübendorf: Müller Arnold Teppiche VIII 49961. — Ritz Othmar W. Kaufmann VIII 58128. Dulliken: Krieger Hans Motz-Schadenexperthe V 2591. — Wyss Werner Garage Vb 4359. Ebnat-Kappel: Lassauer Rémy mécanicien II 23034. Engwilen: Gutsbetrieb der Emil Anderegg AG Uetwilen VIIIc 5347. Escholzmatt: Portmann Franz J. Malerei VII 19727. Estavayer-le-Lac: Football-Club Ila 6170. Ettenhausen (TG): Zuber Otto Tier- u. Warentransporte Tanikon VIIIc 1270. Fleuriert: Garage Alfred Dubied IV 7175. Fribourg: Clément André représentant Ila 6172. — Ravier René Expert comptable dipl. Ila 6160. — Roulin et Jaquet SA compte immeuble Pérolles Sa Ila 6174. — Société cant. des cafetiers et restaurateurs Ila 6166. Frutigen: Schafroth Hans Terminages III 14353. Genève: Ascofam Association mondiale de lutte contre la faim I 16452. — Balestra Antoine tailleur I 14049. — Bideau P. Eurovente I 16431. — Clément Robert I 7968. — Il Congrès mondial de la gastronomie I 7423. — Fricker Jean-Pierre I 13576. — Grigi Marcel I 12684. — Le Régent SA I 583. — Lombard Jacques I 14576. — Market SA I 6779. — Monnier Denis & Betty M. et Mme Chêne-Bougeries I 10441. — Riat S. Mme Recouvrex-daxtyl I 13750. — The Women's Guild Holy Trinity Church Geneva I 12652. — Verkoost C. W. I 16453. — Waldmeier Urs I 9669. Geroldswil: Tekusa techn. Kunststoff-Artikel Karl Meier VIII 33379. Glarus: Erbgemeinschaft Stöckli-Kubli IXa 161. — Läderach-Stoffel R. Konditoreispezialitäten IXa 1495. — Micheroli-Schrepper E. Geflügelhof IXa 2060. Glattbrugg: Ornith. Verein Opfikon-Glattbrugg VIII 55434. Goldach: Tauchclub Manta IX 16981. Gossau (SG): Ornithologischer Verein Gossau und Umgebung IV 16975. Le Grand-Saconnex: Lanzendorf Hildegard Mme I 13148. Grenchen: Kant. soloth. Bienenzüchterverein Va 4989. — Krankenkasse für den Kanton Bern Kollektiv-Versicherung Kreis Grenchen Va 4990. — Rüttschi Roland Techniker IBM Va 4987. Gümligen: Curling-Club III 1978. Grünen: Hofer Alice Fr. Angestellte IIIb 1369. Hasle (LU): Schmid Fritz Viehwirtschaftsberater VII 19738. Hasle-Rüegsau: Pensionskasse Emmenau Verwaltung Birkenhof IIIb 1884. Heerbrugg: Schmidheiny-Scherrer Adda Frau IX 1965. Herrliberg: Brot für Brüder rel. Kirchgemeinde Herrliberg VIII 15183. Hilterfingen: Berger Fritz Gärtner III 11666. Hitznau: Krankenfürsorge Schweizerische Krankenkasse VII 19749. Jegenstorf: Kichenmann Franz dipl. Bauingenieur III 17477. Kerns: Furling Walter Elektro-Installationen und Apparate VII 19743. Kerzers: Schwab-Schwab Jakob Landwirt III 14197. Künzli: Fürsorge für Ehemalige Schloss Künzli III 13830. Koppiken: Schroeder Arthur St. Nikolaus IIIb 708. Kriens: Köchli Josef VII 19754. Küsnacht (ZH): Kux Ernst Dr. phil. VIII 58104. Lausanne: Barraud B. Mme bâches imperméables II 23035. — Béguin Denise Mlle dessinatrice II 23037. — Dreyfus Gilbert vêtements Excelsior VIII 18941. — Keller Lucy II 23028. — Laboratoire dentaire des Dr. Demareux et Chapallaz II 23030. — Matthey Jacqueline II 23031. — Mollet Gaston & Gabriel Trivelli architectes II 23040. Leysin: Anciens élèves école supérieure II 609. Liebefeld: Hunziker Hans Ingenieur III 16301. Liestal: Aktion Brot für Brüder Sammlung der Babelbier Kirche V 31520. — Ballmer-Sutter Karl V 29430. — Schweiz. landwirtschaftlicher Verein Kontrollstelle V 23594. Littau: Liegenschaftsverwaltung Wohnturn Fanghöfli Nikolaus Gassmann VII 19750. Le Locle: Mission du disque IVb 1299. — Pétremand Michel pasteur IVb 2273. Lützelflüh-Goldbach: Schwellen-bezirk Lützelflüh IIIb 2637. Luzern: Christkatholisches Pfarramt VII 19745. — De Berti A. Nachf. Bucher & Bucher VII 19753. — Erni Josef VII 2238. — Glanzmann Therese Frau VII 19765. — Grossholz-Schürmann Hedwig Frau VII 19751. — Portmann A. Apor Schaumstoffartikel VII 19756. — Sigler Johann VII 19755. — Stöckli Fritz VII 19761. — Zolli Jakob Mino VII 19760. Meggen: Krankenfürsorge Schweizerische Krankenkasse VII 19800. Melringen: Oberländische Bezirksammlung des Blauen Kreuzes III 12540. Merlschachen: Merlschacher Jodelchörli VII 7755. Muri (AG): Rauber Werner VI 13907. Muttenz: Brechtbühl Transport AG V 7438. — Friedli-Ramstein Hans V 14571. — Kreuter-Oberfell Willi V 26321. Nänkön-Greifensee: Angst Arthur Elektriker und Vertreter VIII 41022. Neuchâtel: Cart Henri technicien IV 7177. — Couset Francis-Charles étudiant IV 7179. — S.I. Champs-Volants Hauterive SA IV 7173. — Zehnder Paul IV 7178. Nidau: Hildebrand Jakob IVa 7551. Niederlenz: Betreibungsamt VI 13303. Niederlenz: Gall A. F. Arga-plast IX 16966. Niederurnen: Schlittler Waldemar heizungstechnisches Büro Iva 2597. Noëx: Rion Michel linos et parquets II 2115. Nürensdorf: Brunner Kurt Transport-Unternehmen VIII 55436. Nyon: Martino Gérard radio-électricien II 23018. — Meier Pierre I 13980. — Nonnenmann Ch. Mme I 16427. Oberentfelden: Ref. Pfarramt VI 13302. Oberglatt (ZH): Ebner Hans Malergeschäft VIII 34744. — Pro Dorf kulturpolitische Vereinigung VIII 58136. Oberwil (BL): Aktion rel. Kirchenbau Therwil-Ettingen V 8944. Oey: Schmid Erwin Eisen- und Kolonialwaren III 4932. Olten: Fonds für Wehrsport Grenzbrigade 4 Vb 704. — Hegnauer Ernst Transporte Vb 3198. — Thomen-Hug Max Vb 4368. — Troxler Josef Bremsen-Kuppelungen Vb 4366. — Zierfischfreunde Olten und Umgebung Vb 4358. Plan-les-Ouates: Brélat Marcel station-service Shell Arare I 6612. Port: Lachat J. Vertreter IVa 4335. Pratteln: Gemeinnützige Baugenossenschaft GBP Pratteln 3. Bauetappe V 30123. Rapperswil (SG): Baumgartner Klara Frau VIII 54280. Regensdorf: Furger Josef Fernmeldetechnik VIII 53294. Reichenburg: Aerztegesellschaft des Kts. Schwyz Fortbildungskurs für prakt. Aerzte der Innerschweiz VIII 56866. Rekingen (AG): Krankenkasse des Bezirks Zurzach Sektion Rekingen VI 10279. Renan (BE): Syndicat pour l'alimentation en eau de la Montagne du Droit SMD IVb 4937. Ridderswil: Sektionschef IIIb 2344. Saint-Cergue: Villis Championnats romands de ski PTT I 1760 St. Gallen: Huber-Winkler Adolf IXc 11516. — Suhner Hans Milchgeschäft IX 16967. St. Martin (VS): Caisse communale Iic 2040. Salikon: Zuchuat frères carrelages et revêtements Iic 7192. Sarnen: Royal chem. Reinigung Rudolf Beck & Franz Mattli VII 19747. Schaffhausen: Herren Max Metzgerei Wursteri VIIa 127. — Jagdgesellschaft Schleithelm-Wutach VIIa 1689. — Kalchofer Paul chem. Reinigung Jungb. VIIa 2499. — Lucius Willi VIIa 3339. — Manella-Schwab Arno VIIa 2648. — Spengler-Klinger Walter Kaufmann VIIa 3018. — Winkler-Leu Erhard Reallehrer VIIa 161. Schwanden (GL): Glarner Modell Eisenbahn Klub GMEK IXa 908. — Ochsner Hans Klausen Garage IXa 1463. Schwyz: Kath. Frauenbund Schwyz Sektion SKF Mitgliederbeiträge VII 19748. Sion: Chablais Hubert

ingénieur Iic 7239. Sivrize: Association des Amis de la Richezière Ila 6177. Snhr: Gemeindeganzlei VI 13314. Sursee: Artillerieverein Suralental VII 19752. Territet: Laffey Freddy Iib 4272. Thun: Lüthi Hans Chemiker III 10640. — Marti Fritz Personalschef III 30027. — Oberländisches Schützenfest 1962 III 15114. — Probst-Sigrist Kurt Optiker III 13916. — Ramsayer Rudolf Vertreter III 19135. — Schenk Hans Beamter Dürrenast III 14717. — Verband ornith. Vereine Berner Oberland III 30026. La Tour-de-Peilz: Tinelli-Zingaro Angelo bureau technique Iib 2722. — Vodoz Jean-Pierre vigneron Iib 3843. Trogen: Rabe Siegfried Werbeberater IX 16937. Unterehrendingen: Flück Metallwarenversand VI 12583. Unterengstringen: Dynamic-Vertrieb P. Angst VIII 39792. Unterentfelden: Baumann Karl Kaufmann VI 13310. Unteriberg: Lüönd-Schmid Karl mech. Werkstätte VIII 58143. Urdorf: Airozon GmbH VIII 57926. Versoix: Babel Pierre A. Dr. méd. I 5046. Mauris Henri retraité CFF I 13525. Vevey: Maria-Couture Marie et Dante Andruccioli Iib 3799. — Meuble Segalo SA Iib 2881. Villaz-St-Pierre: Sciola Ernest entrepreneur Ila 6175. Wädenswil: Kirchengesangverein VIII 32094. — Staub Guido Fotograf VIII 55929. Wangen an der Aare: Elektro-Motorenbau Wangen a. d. A. R. Toscano Va 4988. Wasen im Emmental: Krankenkasse für den Kanton Bern Kollektivversicherung Kreis Wasen Iib 325. Wauwil: von Arx Werner Frisa-Textilien VII 19757. Weggis: Wasser-Ski-Club VII 19763. Wettingen: Thut A. Fahrschule VII 13301. Wetzikon (ZH): Ackermann G. Pronto-Vertrieb VIIIb 5784. Wikon: Konkordia Kranken- und Unfallkasse Sektion Wikon VII 19740. Willisau: Steger J. Dr. Rechtsanwält VII 19770. Winterthur: Beyeler W. jun. Kaminfeger Dachdecker VIIIb 4060. — Freihofer Albert Fotomechanik VIIIb 6363. — Keel Mina VIIIb 5482. — Salm Mathias VIIIb 3331. — Weber Jakob Cigarren VIIIb 6253. Worb Dorf: Röthlisberger Christian mech. Werkstätte III 13912. Wolhusen: Kappell-Widmer Karl Käse en gros VII 19768. Wynigen: Dysli Hansruedi Drechserei Iib 2638. Yverdon: Chaillet Henri inst. sanitaires ferblanterie appareillage II 23009. — Perrin Robert II 23019. Zollikofen: Widmer-Moser Walter III 8216. Zuchwil: Tausky & Franzi Ingenieurbüro Va 4974. Zug: Alig Emil Dr. VIII 58103. — Buess Werner Kaufmann VIII 49129. Zürich: Abend-Handelsschule des Instituts Juvenus VIII 2095. — Berner André Grammo-Tanz-Kurs VIII 26308. — Bloch Peter Dr. sc. techn. VIII 54138. — Burkhardt Paul Chemiker VIII 56136. — D'Altri Silvia kunstgewerblich. Atelier VIII 55493. — Ebner Markus Dr. med. dent. Zahnarzt VIII 58132. — Epprecht Hans J. Kaufmann VIII 37612. — Evang. Gemeinschaft Gemeinde Friedenskirche VII 14839. — Fehr Robert A. Architekt VIII 58130. — Fofina AG VIII 17840. — Frei Margrit Salon Florida VIII 47211. — Georgian Michael Marktforscher VIII 56792. — Greil Erich kaufm. Angestellter VII 56396. — Günthard Walter Kaufmann VIII 52852. — Hediger Walter Café Neuhaus VIII 58142. — Holles Joseph Fabrikation VIII 62110. — Huber Werner E. kaufm. Angestellter VIII 58099. — Institut Juvenus Abend-Handelsschule VIII 2095. — Juwo-Reisecheck-Vereinigung VIII 6667. — Kath. Pfarrkirchenstiftung St. Katharina Baufonds VIII 58126. — Kofmel-Sager Josef VIII 58135. — Kopelowsch-von Moos Michael VIII 55861. — Lüscher-Bregg Elsa VIII 47423. — Lüscher-Wyss Margrit VIII 51459. — Maendli Kurt Verw.-Angestellter VIII 52791. — Metro Bank AG Einlagehefte VIII 7181. — Mühlethaler Hans Betriebswirtschaftler VIII 56107. — Neubert Axel Bautechniker VIII 51391. — Rebmann Emanuel A. med. dent. eidg. dipl. Zahnarzt VIII 58094. — Reutlinger Kurt Chefinstruktor IBM VII 57987. — Schweiz. Allgemeine Versicherungs-AG Generalagentur Limmattal Arthur Rombach VIII 44302. — Schweiz. Jugendparlament Kontaktstelle VIII 58137. — Spillmann Jakob Kaufmann VIII 51546. — Stutz Lilly Altsenior VIII 58124. — Verein Ballettademie VIII 23117. — Werz Erwin Permanent-Reinigung VIII 57654.

Hamm (Sieg, Deutschland): Imex Import- und Export GmbH V 13225. Kopenhagen (Dänemark): Zeitschrift Sögelyset I.H.W.O. Hellasfonden VIII 54601.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

AUTO-DOPPIK

S.A. COMPTABILITE BUCHHALTUNG AG.

Buchhaltungs- und Betriebsorganisation

BIENNE: avenue de la Gare 6 - Tél. (032) 2 40 29/38 - Ch. post. IVa 4479
ZÜRICH: Carmenstrasse 24 - Tél. (051) 24 67 88/89



Generalvertretung der Planatolwerke für die Schweiz

**2 x sparen wir Ihnen
GELD, ZEIT und PLATZ!**

1 x durch unser modernstes Durchschreibesystem ohne Pauspapier mit automatischer, dreidimensionaler Gruppierung ohne kostspieligen «Buchungsautomaten».

Auto-Doppik, die ideale Buchhaltung für jeden Betrieb,

1 x durch die Planetol-Belegablage und Prospektbeindevorrichtung. Sie benötigen nur noch 50% des bisherigen Archivplatzes und die Hälfte der Kosten, um Ihre Belege übersichtlich, sauber und unverlierbar abzulagen. Die Prospekte können gefällig und billigst gebunden vorgelegt werden. Lassen Sie sich diese unentbehrlichen Hilfsmittel unverbindlich zeigen.

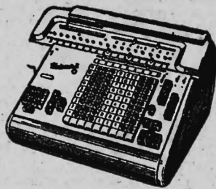
Hier abtrennen

Auto-Doppik AG., Biel

Ich/Wir interessieren uns unverbindlich für Ihre Buchhaltungseinrichtung sowie Beleg- und Prospektbeindevorrichtung.

Adresse:

Tel.



RHEINMETALL-Rechenmaschinen RHEINMETALL-Addiermaschinen RHEINMETALL-Schreibmaschinen

Prospekte oder Vorführung durch die Generalvertretung für die Schweiz:
W. Häusler-Zepl AG., Ringstrasse 17, Olten
Adresse der Rayonvertretung auf Anfrage

Walter Bodmer

Schweizerische Industriegeschichte

Die Schweiz nimmt in der Weltwirtschaft eine im Vergleich zu ihrer Grösse und Bevölkerungszahl bevorzugte Stellung ein. Ihr Bank- und ihr Versicherungswesen haben weltweite Bedeutung erlangt; sie ist zu einem Zentrum des internationalen Fremdenverkehrs geworden. Ihr Import-, Export- und Transithandel erstreckt sich über alle Kontinente, und die qualitativ hochstehenden Erzeugnisse ihrer Industrie sind in allen Ländern der Erde bekannt.

Das vorliegende Werk bringt zum ersten Male eine Gesamtdarstellung der Entwicklung des während Jahrhunderten wichtigsten Zweiges der schweizerischen Exportindustrie, der Textilindustrie, wobei auch die heute zur Gruppe der Bekleidungsindustrien gezählte Wirkerei- und Strickerindustrie mitberücksichtigt ist. Die Schilderung beginnt mit den Anfängen der Herstellung von Textilgeweben im Neolithikum und legt die Evolution der verschiedenen Zweige der Textilindustrie vom Mittelalter bis in die Gegenwart dar.

Um die Bedeutung der Textilindustrie im Rahmen der gesamten Industrie der Schweiz ins richtige Licht zu rücken, wurde auch der Werdegang der übrigen Industriezweige in die Darstellung einbezogen. Der Autor geht ausserdem auf die Entwicklung des Handels, des Bank- und Versicherungswesens, der Fremdenindustrie und der Land- und Forstwirtschaft ein, um die Stellung der Industrie in der gesamten schweizerischen Wirtschaft richtig werten zu können. Das Werk enthält weiter Produktionsdiagramme zum Konjunkturverlauf in gewissen Zweigen der Textilindustrie vor 1800 sowie ein umfassendes Verzeichnis der wirtschaftshistorischen Literatur.

580 Seiten Text mit 4 graphischen Tabellen
Format 16x23 cm, Leinen Fr. 34.-

Verlag Berichthaus Zürich · Zwingliplatz 3



Cédéraux

LICENCES

fabrications accessoires autos.

Ecrire sous chiffrage
B 150708 X à
Publicitas Genève.

Seit bald 50 Jahren
erteilen wir

Darlehen

mit voller Diskretion.
Keine Nachfrage
beim Arbeitgeber
oder bei Verwandten. Antwort
in neutralem
Kuvert.

Bank Prekredit
Fribourg
Tel. (031) 2 64 31



Zu verkaufen
1 Burroughs
Typing-Sensimatic

Modell F 1200, mit
22" Buchungswagen
und zwei Steuer-
schienen.

Offerten unter Chiffre
OFA 12648 A an Orell
Füssli-Annouen AG,
Basel 1.

La Société suisse d'Assurances générales sur la vie humaine, à Zurich (Rentenanstalt)

offre à un

jeune employé capable d'initiative
ayant une bonne

- formation commerciale
- pratique bancaire ou notariale

un poste intéressant

dans un groupe de travail s'occupant de

l'achat et de la construction d'immeubles

Prière d'adresser les offres, avec curriculum vitae, copies de certificats, références et photo à la Société suisse d'Assurances générales sur la vie humaine, case postale Fraumünster, Zurich.

Einmalige Gelegenheit!

Zu verkaufen neuwertiges

Ladeninventar

(nur 3 Monate in Gebrauch) bestehend aus:
15 Ladenkorpusse mit und ohne Schubladen,
Hartholz, Vitrinen, Schaukasten und Tische.
Neupreis Fr. 68 000.— Verkaufspreis
Fr. 28 000.— Eignet sich für jedes Verkaufs-
geschäft. Offerten an A. Spelss, Neubau
Rössli, Hergiswil (NW).

SHAB-Inserate haben stets Erfolg

La commune de Bonfol, Jura bernois, offre à vendre

l'ancien bâtiment scolaire

Ce bâtiment, d'une superficie de 375 m², avec rez-de-chaussée, 1er étage et combles, conviendrait pour ateliers, dépôts, etc. Belle occasion, bas prix.

Pour tous renseignements, s'adresser à la Mairie.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig...

Nutzen Sie diese Kaufkraft — inserieren Sie!

3 1/2%-Anleihe Aarewerke AG., Aarau, von 1945

Hiermit wird bekanntgegeben, dass in Übereinstimmung mit Ziffer 4 der Anleihebedingungen zusätzlich zur planmässigen Amortisation

Fr. 1 000 000 nom. Obligationen dieser Anleihe

auf den Zinstermin vom 15. Januar 1962 getilgt werden. Diese Titel werden zusammen mit den in der zweiten Hälfte des Monats November 1961 für die planmässige Tilgung zu ziehenden Obligationen in den Büros der Schweizerischen Kreditanstalt durch das Los zur Rückzahlung bestimmt.

30. September 1961.

Aarewerke A.-G.

Textil Industrie Beteiligungs AG., Zürich

Die Aktionäre werden hiermit zur Teilnahme an der

ordentlichen Generalversammlung

vom Freitag, den 20. Oktober 1961, 19 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, General-Wille-Strasse 21, Zürich, eingeladen.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 21. Oktober 1960.
2. Genehmigung der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung 1960/1961.
3. Genehmigung des Geschäftsberichtes und Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschickendes.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien vor Beginn der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft zu hinterlegen. Die Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht sind vom 6. Oktober 1961 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Zürich, den 30. September 1961.

Der Verwaltungsrat.

Società Ferrovie Luganesi S.A., Lugano

Pagamento di obbligazioni

La Società Ferrovie Luganesi rende noto che, in base al piano d'ammortamento, verranno estratte N° 16 (sedici) obbligazioni 4% del prestito ipotecario 1942. Detti titoli verranno rimborsati al loro valore nominale di 500 fr. ciascuno presso la Banca dello Stato del Cantone Ticino a contare dal 31 dicembre 1961, data dalla quale cesserà la decorrenza degli interessi.

Obbligazioni estratte:

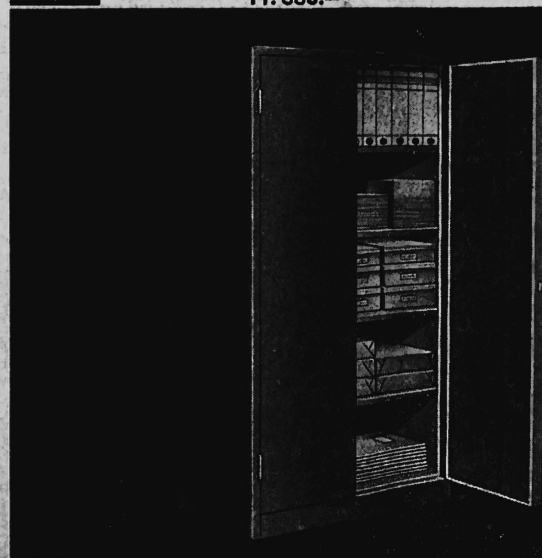
19 93 140 172 205 301 372 462 532 540 723 746 774 857 863 989

Lugano, 27 settembre 1961.

La direzione.

Formschön und dennoch preiswert

grosses Fassungsvermögen
vielseitige Verwendbarkeit
flammensichere Bauart aus
Qualitätsstahl
Fr. 380.—



**Butscher + Jost
AG**

Basel, Steinhenvorstadt 59
Birsstr. 58, ☎ 061 41 99 77
Zürich, Bahnhofstrasse 74
☎ 051 23 25 77